

Informations supplémentaires sur la promotion linguistique de l'enfant

Weitere Informationen zur kindlichen Sprachförderung

- Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung:
www.kindergesundheit-info.de
- Bundesministerium für Familien, Senioren,
Frauen und Jugend:
www.familien-wegweiser.de
- Verband binationaler Familien und
Partnerschaften: www.verband-binationaler.de
- ifp Staatsinstitut für Frühpädagogik:
<http://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/eltternbriefe/index.php>

Important: Wichtig:

- Parler au quotidien et donner des explications
Im Alltag viel sprechen und erklären
- Lire fréquemment à haute voix
Viel vorlesen
- Écouter des histoires et les raconter avec
ses propres mots
Geschichten hören und nacherzählen
- Chanter des chansons pour enfants
Kinderlieder singen
- Réciter des comptines pour enfants
Kinderreime üben



LANDKREIS
GÖPPINGEN



deutsch-französisch

Grandir avec l'allemand et ma langue maternelle

*Mehrsprachig aufwachsen
mit Deutsch und meiner Muttersprache*

Grandir avec plusieurs
langues
Mehrsprachig aufwachsen

Landratsamt Göppingen
Gesundheitsamt
Wilhelm-Busch-Weg 1
73033 Göppingen

Telefon 07161 202-5370
Telefax 07161 202-5390
E-Mail gesundheitsamt@lkgp.de
www.landkreis-goepingen.de

Landratsamt Göppingen
Gesundheitsamt



Saviez-vous que...

Wussten Sie...

- les enfants peuvent apprendre plusieurs langues facilement?
dass Kinder ganz einfach mehrere Sprachen lernen können?
- le plus tôt l'apprentissage commence, plus il est facile pour les enfants d'apprendre une langue?
dass Kinder eine Sprache umso leichter lernen, je früher sie damit beginnen?
- les enfants doivent apprendre leur langue maternelle de leurs parents?
dass Kinder die Muttersprache von ihren Eltern lernen sollen?
- les enfants doivent apprendre l'allemand au jardin d'enfants?
dass Kinder in der Kindertagesstätte die Zielsprache „Deutsch“ erlernen sollen?



Bons conseils

Tipps

Une personne – une langue! *Eine Person - eine Sprache!*

Parlez à votre enfant uniquement votre langue maternelle ou la langue que vous-même connaissez le mieux.

Sprechen Sie mit Ihrem Kind ausschließlich in Ihrer eigenen Muttersprache oder der Sprache, die Sie selbst am besten beherrschen.

En cas de bilinguisme, créez des „règles linguistiques“ très claires au sein de la famille concernant qui parle quelle langue.

Schaffen Sie bei Zweisprachigkeit innerhalb der Familie klare „Sprachregeln“.

Ne mélanger jamais l'allemand et votre langue maternelle.

Mischen Sie niemals Deutsch und Ihre Muttersprache.

Important: Une présence régulière au jardin d'enfants!

Wichtig: Ein regelmäßiger Kindergartenbesuch!



La langue maternelle....

Muttersprache....

...que nous parlons avec la famille.
...sprechen wir mit unserer Familie.

...est importante pour le développement de mon enfant.
...ist wichtig für die Entwicklung meines Kindes.

...est nécessaire pour sentir, rêver, réfléchir, chanter, être triste.
...brauchen wir zum Fühlen, Träumen, Denken, Singen, traurig sein.

...crée un sentiment d'appartenance.
...schafft Zugehörigkeit.

L'allemand... Deutsch...

...que nous parlons au jardin d'enfants et à l'école.
...sprechen wir im Kindergarten, in der Kindertageseinrichtung und in der Schule.

...est important pour le développement de mon enfant.
...ist wichtig für die Entwicklung meines Kindes.

...est important pour la réussite scolaire de mon enfant.
...braucht mein Kind für einen erfolgreichen Schulstart.

...promeut l'intégration.
...fördert die Integration.

